

TRADUCTION DES KATAS DE KASHIMA SHINRYU / Séries 1 à 5

1. 基本太刀 _ Kihon Tachi	1. Les bases du sabre
1. 袈裟斬 _ Kesa Giri	1. Coupe diagonale / Kesa = encolure
2. 足払浮舟 _ Ashi barai Ukibune	2. Balayage de la jambe, sur le flotteur du bateau
3. 斬割 _ Kiriwari	3. Coupe verticale, diviser
4. 割突 _ Warizuki	4. Diviser, pique direct,
5. 位太刀 _ Kurai Tachi	5. Placer en ne laissant aucune ouverture
2. 裏太刀 _ Ura Dachi	2. Après l'attaque du sabre
1. 面太刀付 _ Men Tachi Zuke	1. Coller le sabre en face
2. 袈裟太刀付 _ Kesa Tachi Zuke	2. Coller le sabre à l'encolure
3. 胴太刀付 _ Dô Tachi Zuke	3. Coller le sabre à l'armure
4. 下段籠手止 _ Gedan Kote Dome	4. Niveau bas, stopper le gant
5. 虚太刀籠手斬 _ Kyodachi Kote Giri	5. Sabre vaniteux, couper le gant
6. 続飯付 _ Sokui Zuke	6. Suivre en collant
7. 見切剣中体 _ Mikiri Kenchû Tai	7. Couper le regard, le sabre au milieu du corps
8. 直体中剣 _ Naori Taichû Ken	8. Rectifier le sabre au milieu du corps, droit devant
9. 袈裟斬袖摺 _ Kesa Giri Sode Suri	9. Couper l'encolure, frotter sur la manche
10. 燕飛剣 _ Enbi Ken	10. Le sabre en vol d'hirondelles (Le sabre volant)
3. 相心組太刀 / Aishin Kumi Tachi	3. Harmonie de l'esprit et des deux sabres
1. 組太刀斬止 _ Kumi Tachi Kiri Dome	1. Les deux sabres, stopper la coupe
2. 組太刀正眼 _ Kumi Tachi Seigan	2. Les deux sabres pointés vers les yeux
3. 組分割突 _ Kumi Wakare Warizuki	3. Les deux sabres séparés, diviser et pique directe
4. 組太刀返籠手 _ Kumi Tachi Kaeshi Kote	4. Les deux sabres, retour sur le gant
5. 組分倒打 _ Kumi Wakare Taoshi Uchi	5. Les deux sabres séparés, renverser et fraper

TRADUCTION DES KATAS DE KASHIMA SHINRYU / Séries 1 à 5

4. 実戦組太刀 _ Jissen Kumi Tachi	4. Réalité des combats des deux sabres (Duel)
1. 突返 _ Tsuki Kaeshi	1. Pique directe, retourner l'attaque
2. 斬割 _ Kiriwari	2. Coupe verticale en divisant
3. + 4. 続飯太刀 Sokui Tachi + 早抜不動剣 Hayanuki Fudoken	3. + 4. Suivre avec le sabre + aller au devant, immobiliser avec le sabre
5. 袖摺正眼 _ Sode Suri Seigan	5. Frotter la manche, pointer vers les yeux
6. 下段籠手打 _ Gedan Kote Uchi	6. Niveau bas, frapper le gant
7. 燕返 _ Tsubame Gaeshi	7. Retourner l'attaque en queue d'hirondelle
8. 逆袈裟斬 _ Gyaku Kesa Giri	8. Coupe diagonale, côté différent
9. 鏢競倒 _ Tsubazeri Taoshi	9. Affronter les gardes, renverser
10. 巻太刀追込 _ Maki Tachi Oikomi	10. Enrouler brusquement le sabre
5. 合戦太刀 _ Kassen Dachi	5. Combat (champs de bataille)
1. 先手突上 _ Sente Tsuki Age	1. Incitation, pique directe vers le haut
2. 先手正眼破 _ Sente Seigan (Yabure)	2. Incitation, pointer vers les yeux (Yabure: rompre par anticipation)
3. 先手突返 _ Sente Tsuki Kaeshi	3. Incitation, pique directe en retour
4. 先手柄倒 _ Sente Tsuka Daoshi	4. Incitation, pique directe renversée
5. 先手燕飛倒 _ Sente Enbi Daoshi	5. Incitation, le ken revient comme l'hirondelle
6. 上段抜倒 _ Jodan Nuki Daoshi	6. Niveau haut, coup de pointe, vriller, renverser
7. 下段抜倒 _ Gedan Nuki Daoshi	7. Niveau bas, coup de pointe, vriller, renverser
8. 不動剣 _ Fudo Ken	8. Immobiliser par le sabre
9. 袈裟潰 _ Kesa Tsubushi	9. Coupe diagonale, écraser l'étole
10. 無二剣 _ Muni Ken	10. Sabre sans égal (destruction totale)

Notes personnelles :